

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 51

17 December 2014

Laws and Regulations

Volume 146

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

1072-2014 Determination of child support payments (Amend.)	2775
1075-2014 Lottery Schemes Regulation (Amend.)	2779
1076-2014 Lottery Scheme Rules (Amend.)	2780
Approval of weight scales.	2783
Securities Act — Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation (Amend.)	2785
Securities Act — Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices (Amend.)	2783

Draft Regulations

Animal Health Protection Act — Designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes	2787
Civil Code of Québec — Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status	2789
Immigration to Québec, An Act respecting... — Selection of foreign nationals	2790
Municipal taxation, An Act respecting... — Compensations in lieu of taxes	2792
Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status	2792
Supplemental Pension Plans Act — Exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Act.	2793

Notices

Coulée-des-Érables Nature Reserve — Recognition.	2797
--	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1072-2014, 3 December 2014

Code of Civil Procedure
(chapter C-25)

Determination of child support payments — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments

WHEREAS, under article 825.8 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25), the Government, by regulation, establishes standards for the determination of the child support payments to be made by a parent, on the basis of the basic parental contribution determined in respect of the child, of the child care expenses, post-secondary education expenses and special expenses relating to the child and of the parents' custodial arrangement in respect of the child;

WHEREAS, under article 825.8 of the Code of Civil Procedure, the Government prescribes the use of a form and of a related table determining, on the basis of the parents' disposable income and the number of children, the basic parental contribution, as well as the production of evidentiary documents;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 October 2014 with a notice that the Regulation could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the determination of child support payments

Code of Civil Procedure
(chapter C-25, art. 825.8)

1. The Regulation respecting the determination of child support payments (chapter C-25, r. 6) is amended by replacing Schedule II by Schedule II attached to this Regulation.

2. This Regulation comes into force on 1 January 2015.

SCHEDULE II
(s.3)
BASIC PARENTAL CONTRIBUTION DETERMINATION TABLE
(Effective as of 1 January 2015)

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
1 - 1 000	500	500	500	500	500	500
1 001 - 2 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
2 001 - 3 000	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
3 001 - 4 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
4 001 - 5 000	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
5 001 - 6 000	2 830	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
6 001 - 7 000	2 890	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
7 001 - 8 000	2 950	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
8 001 - 9 000	3 000	4 500	4 500	4 500	4 500	4 500
9 001 - 10 000	3 030	4 750	5 000	5 000	5 000	5 000
10 001 - 12 000	3 190	4 940	5 850	6 000	6 000	6 000
12 001 - 14 000	3 330	5 190	6 150	7 000	7 000	7 000
14 001 - 16 000	3 520	5 430	6 500	7 550	8 000	8 000
16 001 - 18 000	3 710	5 720	6 880	8 040	9 000	9 000
18 001 - 20 000	3 920	6 030	7 290	8 570	9 830	10 000
20 001 - 22 000	4 200	6 440	7 830	9 200	10 570	11 000
22 001 - 24 000	4 460	6 850	8 340	9 810	11 310	12 000
24 001 - 26 000	4 700	7 230	8 820	10 410	12 010	13 000
26 001 - 28 000	4 920	7 520	9 280	10 990	12 730	14 000
28 001 - 30 000	5 140	7 820	9 640	11 500	13 340	15 000
30 001 - 32 000	5 320	8 070	10 030	12 000	13 950	15 910
32 001 - 34 000	5 480	8 280	10 380	12 410	14 480	16 550
34 001 - 36 000	5 670	8 510	10 690	12 860	15 020	17 190
36 001 - 38 000	5 800	8 760	10 940	13 140	15 350	17 540
38 001 - 40 000	5 980	8 950	11 190	13 440	15 690	17 920
40 001 - 42 000	6 160	9 180	11 500	13 790	16 090	18 400
42 001 - 44 000	6 360	9 450	11 800	14 130	16 480	18 820
44 001 - 46 000	6 560	9 690	12 110	14 520	16 930	19 350
46 001 - 48 000	6 750	10 000	12 470	14 970	17 460	19 940
48 001 - 50 000	6 950	10 230	12 820	15 390	17 960	20 540
50 001 - 52 000	7 150	10 500	13 170	15 850	18 490	21 170
52 001 - 54 000	7 360	10 780	13 520	16 250	18 990	21 740
54 001 - 56 000	7 540	11 040	13 870	16 730	19 560	22 380
56 001 - 58 000	7 740	11 310	14 210	17 110	20 040	22 940
58 001 - 60 000	7 930	11 550	14 540	17 540	20 550	23 530
60 001 - 62 000	8 120	11 810	14 880	17 950	21 030	24 080
62 001 - 64 000	8 300	12 050	15 230	18 380	21 550	24 720
64 001 - 66 000	8 480	12 320	15 570	18 810	22 040	25 280
66 001 - 68 000	8 680	12 540	15 860	19 200	22 520	25 860
68 001 - 70 000	8 820	12 770	16 180	19 620	23 050	26 470

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
70 001 - 72 000	8 990	13 000	16 500	19 990	23 500	27 000
72 001 - 74 000	9 150	13 220	16 810	20 400	24 010	27 590
74 001 - 76 000	9 330	13 420	17 110	20 800	24 490	28 170
76 001 - 78 000	9 450	13 580	17 330	21 080	24 820	28 560
78 001 - 80 000	9 560	13 760	17 560	21 360	25 160	28 970
80 001 - 82 000	9 680	13 900	17 750	21 620	25 470	29 340
82 001 - 84 000	9 780	14 050	17 980	21 890	25 810	29 730
84 001 - 86 000	9 950	14 210	18 190	22 140	26 120	30 090
86 001 - 88 000	10 040	14 330	18 350	22 380	26 400	30 420
88 001 - 90 000	10 110	14 450	18 500	22 560	26 600	30 670
90 001 - 92 000	10 200	14 560	18 690	22 790	26 920	31 020
92 001 - 94 000	10 290	14 680	18 830	22 980	27 110	31 250
94 001 - 96 000	10 390	14 790	18 990	23 180	27 390	31 570
96 001 - 98 000	10 450	14 890	19 110	23 360	27 590	31 840
98 001 - 100 000	10 540	14 990	19 260	23 500	27 780	32 050
100 001 - 102 000	10 620	15 080	19 400	23 700	28 020	32 330
102 001 - 104 000	10 680	15 170	19 540	23 850	28 230	32 560
104 001 - 106 000	10 760	15 270	19 660	24 050	28 440	32 810
106 001 - 108 000	10 830	15 380	19 820	24 220	28 670	33 070
108 001 - 110 000	10 890	15 470	19 960	24 400	28 880	33 310
110 001 - 112 000	10 980	15 560	20 100	24 550	29 100	33 570
112 001 - 114 000	11 060	15 650	20 250	24 740	29 340	33 820
114 001 - 116 000	11 150	15 760	20 380	24 910	29 540	34 070
116 001 - 118 000	11 230	15 850	20 530	25 080	29 770	34 340
118 001 - 120 000	11 310	15 950	20 680	25 290	29 980	34 570
120 001 - 122 000	11 370	16 050	20 800	25 440	30 200	34 830
122 001 - 124 000	11 440	16 140	20 940	25 620	30 410	35 060
124 001 - 126 000	11 500	16 230	21 050	25 750	30 610	35 290
126 001 - 128 000	11 580	16 290	21 180	25 900	30 780	35 510
128 001 - 130 000	11 630	16 370	21 290	26 030	30 940	35 700
130 001 - 132 000	11 690	16 460	21 420	26 160	31 120	35 890
132 001 - 134 000	11 740	16 520	21 510	26 320	31 300	36 100
134 001 - 136 000	11 800	16 590	21 620	26 450	31 460	36 300
136 001 - 138 000	11 870	16 660	21 740	26 570	31 660	36 490
138 001 - 140 000	11 920	16 740	21 850	26 730	31 830	36 710

Disposable Income of Parents (\$)	Basic Annual Contribution (\$)					
	Number of Children					
	1 child	2 children	3 children	4 children	5 children	6 children ⁽¹⁾
140 001 - 142 000	11 990	16 810	21 960	26 860	32 000	36 910
142 001 - 144 000	12 060	16 910	22 090	27 020	32 200	37 130
144 001 - 146 000	12 130	16 990	22 220	27 160	32 420	37 370
146 001 - 148 000	12 200	17 080	22 360	27 370	32 610	37 610
148 001 - 150 000	12 280	17 180	22 490	27 510	32 830	37 850
150 001 - 152 000	12 350	17 270	22 620	27 670	33 020	38 080
152 001 - 154 000	12 410	17 350	22 750	27 840	33 240	38 300
154 001 - 156 000	12 500	17 450	22 910	28 010	33 460	38 560
156 001 - 158 000	12 560	17 560	23 020	28 160	33 640	38 800
158 001 - 160 000	12 630	17 640	23 140	28 330	33 870	39 050
160 001 - 162 000	12 700	17 720	23 290	28 510	34 070	39 280
162 001 - 164 000	12 780	17 810	23 430	28 670	34 270	39 500
164 001 - 166 000	12 850	17 920	23 570	28 830	34 480	39 760
166 001 - 168 000	12 910	18 010	23 700	29 000	34 710	39 990
168 001 - 170 000	12 980	18 090	23 820	29 160	34 900	40 230
170 001 - 172 000	13 070	18 180	23 970	29 330	35 120	40 480
172 001 - 174 000	13 140	18 290	24 100	29 500	35 310	40 700
174 001 - 176 000	13 220	18 370	24 240	29 670	35 540	40 960
176 001 - 178 000	13 280	18 470	24 360	29 830	35 740	41 200
178 001 - 180 000	13 360	18 570	24 530	30 000	35 950	41 440
180 001 - 182 000	13 440	18 650	24 650	30 160	36 160	41 680
182 001 - 184 000	13 500	18 760	24 780	30 330	36 370	41 910
184 001 - 186 000	13 570	18 840	24 920	30 490	36 560	42 160
186 001 - 188 000	13 650	18 920	25 060	30 670	36 790	42 400
188 001 - 190 000	13 720	19 010	25 190	30 820	37 000	42 650
190 001 - 192 000	13 790	19 120	25 320	31 010	37 200	42 880
192 001 - 194 000	13 870	19 220	25 450	31 180	37 420	43 140
194 001 - 196 000	13 940	19 300	25 610	31 340	37 630	43 370
196 001 - 198 000	14 010	19 410	25 740	31 510	37 820	43 620
198 001 - 200 000	14 080	19 500	25 870	31 670	38 060	43 850
Disposable income greater than \$200,000 ⁽²⁾	14 080 plus 3.5% of excess amount	19 500 plus 4.5% of excess amount	25 870 plus 6.5% of excess amount	31 670 plus 8.0% of excess amount	38 060 plus 10.0% of excess amount	43 850 plus 11.5% of excess amount

(1) For situations involving 7 children or more, the basic parental contribution shall be established by multiplying the difference between the amounts prescribed for 5 and 6 children by the number of additional children and by adding the product thus obtained to the amount prescribed for 6 children (s.11).

(2) For the part of income exceeding \$200,000, the percentage indicated is shown for information purposes only. The court may, if it deems it appropriate, fix for that part of the disposable income an amount different from the amount that would be obtained using that percentage (s.10).

Amount of the basic deduction for the purpose of calculating disposable income (line 301 on the Child Support Determination Form) effective as of 1 January 2015 : \$10,525

Gouvernement du Québec

O.C. 1075-2014, 3 December 2014

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6)

Lottery Schemes — Amendment

Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation

WHEREAS, under subparagraphs *a*, *c* and *d* of the first paragraph, and the second paragraph, of section 119 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6), the Government may make any regulations it considers expedient for the application and enforcement of the Act, in particular, to determine, in respect of lottery schemes, the categories of persons who may apply for a licence and the category of licence that a person may obtain, and to determine the amount of duties for the issue of a licence and the related examination fees;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 10 September 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT be made the Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation, attached to this Order in Council.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Lottery Schemes Regulation

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6, s. 119, 1st par., subpars. *a*, *c* and *d*, and 2nd par.)

1. The Lottery Schemes Regulation (chapter L-6, r. 11) is amended in section 1 by adding the following definition in alphabetical order:

““50/50” means a lottery scheme the prize of which corresponds to 50% of the revenues from the sale of all the tickets for the drawing; (*moitié-moitié*)”.

2. Section 2 is amended by adding “, including the 50/50” at the end of paragraph 2;

3. Section 4.1 is amended by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) for a licence for a drawing: examination fees of \$27.25;

A payable duty of 3% of the total selling price of the tickets printed or estimated by the applicant or of the objects manufactured is added to the examination fees, except if the application for a licence for a drawing concerns a 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less;

Where the application for a licence for a drawing concerns the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less is made by a group of organizations pursuant to section 4.2 of the Lottery Scheme Rules (chapter L-6, r. 12), a payable duty of \$120 is added to the examination fees;”.

4. The following is inserted after section 4.1:

“**4.2.** In the case of a licence for a drawing authorizing a 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is greater than \$5,000, if the revenues from the sale of all the tickets exceed 10% of the total selling price of the tickets estimated at the time of the application, the holder must pay 3% of the excess amount. Duties must accompany the statement of profits sent pursuant to section 45.3 of the Lottery Scheme Rules.”.

5. Section 13.1 is amended by inserting “and in section 4.2” after “section 4.1” in the first paragraph.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3566

Gouvernement du Québec

O.C. 1076-2014, 3 December 2014

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(chapter L-6)

Lottery Scheme Rules — Amendment

Rules to amend the Lottery Scheme Rules

WHEREAS, under subparagraphs *c*, *i*, *l* and *m* of the first paragraph of section 20 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (chapter L-6), the Régie des alcools, des courses et des jeux may make rules, in particular, to determine the nature of lottery schemes, the conditions for obtaining prescribed licences and the standards, restrictions or prohibitions relating to the use thereof, and to determine the reports that licence holders must submit and the information that the reports must contain, as well as the registers and financial statements that licence holders must keep;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Rules to amend the Lottery Scheme Rules was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 10 September 2014 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with the fourth paragraph of section 20 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the Secrétariat du bingo was consulted;

WHEREAS the board adopted, with amendments to take into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*, the Rules to amend the Lottery Scheme Rules at the plenary session of October 30th 2014;

WHEREAS it is expedient to approve the Rules;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Rules to amend the Lottery Scheme Rules, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

Rules to amend the Lottery Scheme Rules

An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
(chapter L-6, s. 20, 1st par., subpars. *c*, *i*, *l* and *m*)

1. The Lottery Scheme Rules (chapter L-6, r. 12) are amended by inserting the following heading before section 1:

“**DIVISION I**
LICENCE APPLICATION”.

2. The following is inserted after section 4:

“**4.1.** Where the application for a licence for a drawing concerns the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less, paragraphs 2, 3, 4 and 7 of section 2, section 4, paragraph 3.1 of section 5 and sections 8 and 14 do not apply.

4.2. An application for a licence for a drawing concerning the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less may be made by a group of organizations, in which case the applicant must provide the name and address of the group and the name and address of the organizations it represents.

In addition, the application must be accompanied by a document evidencing the purposes or goals pursued by the group and by the organizations, as well as a copy of the resolution authorizing the person to make the application.

Should the board grant such an application, the licence is issued in the name of the group and is also valid for the organizations forming the group.”.

3. Section 5 is amended

(1) by adding “, except if the application concerns the 50/50 activity” at the end of paragraph 3;

(2) by inserting the following after paragraph 3:

“(3.1) where a licence for a drawing concerning the 50/50 activity is applied for:

(a) the maximum number of tickets to be sold;

(b) the total value of the prizes to be awarded and the value of each prize, which must be determined by the maximum number of tickets to be sold for each drawing and be equal to 50% of the revenues from the sale of all the tickets for the drawing, where applicable;

(3.2) where a licence for a drawing concerning the 50/50 activity is applied for where the value of each prize to be awarded is greater than \$5,000, in addition to the information provided for in paragraph 3.1:

(a) the written authorization of the organizer of the public event concerning the establishment and operation of the 50/50 activity on the premises of and during the event;”.

4. Section 9 is amended by adding “Except if the application for a licence for a drawing concerns the 50/50 activity,” at the beginning.

5. Section 14 is amended by inserting the following after the first paragraph:

“If the application for a licence for a drawing concerns the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is greater than \$5,000, security must be furnished to the board upon request.”.

6. The following headings are inserted after section 17:

“DIVISION II STANDARDS FOR THE USE OF LICENCES

§1. Miscellaneous”.

7. Section 18.1 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The first paragraph does not apply to the holder of a licence for a drawing authorizing the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less.”.

8. Section 19 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The first paragraph does not apply to the holder of a licence for a drawing authorizing the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less.”.

9. Section 21 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The first paragraph does not apply to the holder of a licence for a drawing authorizing the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is \$5,000 or less.”.

10. Section 27 is amended by adding “, except in the case of a 50/50, in which case the value of each prize must be equal to 50% of the revenues from the sale of all the tickets for the drawing” at the end.

11. Section 28 is amended by adding “Except in the case of a 50/50,” at the beginning.

12. Section 29 is amended by adding “, except in the case of a 50/50, in which case it may not be less than 35%” at the end of paragraph 2.

13. The following is inserted after section 40:

“§2. 50/50

40.1. The licence for a drawing authorizing the 50/50 activity may only be issued to an organization within the meaning of section 1 of the Lottery Schemes Regulation (chapter L-6, r. 11) and may not be used during a bingo event or a bingo day governed by the Regulation respecting bingo (chapter L-6, r. 4) and the Bingo Rules (chapter L-6, r. 5).

40.2. Each prize won in a 50/50 must be an amount of money that may be given in the form of cash or cheque or by any other means recognized by financial institutions in Québec.

40.3. A 50/50 ticket is a winning ticket where the detachable part of the ticket given to the purchaser has the same number or identifier as the ticket that has been drawn and that appears on the other detachable part of the ticket kept by the licence holder.

40.4. To be declared a winning and valid ticket, the 50/50 ticket must be intact and must not have been modified, altered, reconstituted or counterfeited in any manner whatsoever.

In the case of a 50/50 where the value of the prize to be awarded is greater than \$5,000, the ticket must be signed by the winning player.

40.5. Each prize in a 50/50 is determined and announced to the participants after the sale of tickets has ceased and the sale of tickets must end at least 10 minutes before the drawing.

A person who holds a 50/50 winning ticket must be present at the drawing and must claim the prize not later than 15 minutes after the number or identifier on the winning ticket has been called. Otherwise, the licence holder must randomly draw another ticket until the prize is awarded.

The first and second paragraphs do not apply in the case of a 50/50 where the value of the prize to be awarded is \$5,000 or less.

40.6. In the case of a 50/50 where the value of the prize to be awarded is greater than \$5,000, the drawing must be an activity complementary to the public event for which the licence has been issued.

Such drawing may only take place during a social, cultural, educational or sporting public event. The licence holder must also have been authorized to establish and operate the drawing by the organizer of the event on the premises of and during the event, if applicable.

40.7. When a 50/50 where the value of the prize to be awarded is greater than \$5,000 is not drawn within 15 minutes after the time at which it is supposed to be drawn, the licence holder must inform the participating public of the time to which the drawing is postponed. The postponement of a 50/50 must occur while the public event for which the licence was issued takes place.

DIVISION III TYPES OF TICKETS”.

14. Section 41 is amended by inserting “, unless it is issued for the 50/50 activity,” in the part preceding paragraph 1 after “licence for a drawing”.

15. The following is inserted after section 41.2:

“**41.3.** A licence for a drawing that is issued for the 50/50 activity authorizes its holder to sell tickets where the purchasers take part in a drawing of lots for a prize.

The tickets must be composed of at least 2 parts bearing the same number or identifier.

41.4. Except in the case of a 50/50 where the value of the prize to be awarded is \$5,000 or less, the tickets must indicate the name of the holder and the holder’s licence number.

The stub must be retained by the licence holder. The detachable part must be given to the purchaser and must indicate

- (1) the selling price of the ticket; and
- (2) the time, place and date of the drawing.

41.5. Where the licence for a drawing authorizes its holder to establish and operate more than one 50/50 on the same date and where the value of each prize to be awarded is greater than \$5,000, the licence holder must use tickets that are distinguishable by their colour or their serial number.”.

16. Section 42 is amended by adding the following at the end:

“The first paragraph does not apply if the licence is issued for the 50/50 activity.”.

17. The following headings are inserted after section 42:

“DIVISION IV CONDITIONS FOR THE SALE OF TICKETS

§1. *Miscellaneous*”.

18. The following is inserted after section 43:

“§2. *50/50*

43.1. Tickets for a 50/50 must be sold by a natural person, who must give them directly to the purchaser.

43.2. In the case of a 50/50 where the value of the prize to be awarded is greater than \$5,000, the tickets must be sold while the public event for which the licence was issued takes place and at the price indicated on the detachable part.

43.3. The sale of the 50/50 tickets and the related drawing must take place on the same day.”.

19. The following heading is inserted before section 45:

“DIVISION V STATEMENT OF PROFIT AND REPORT ON USE OF PROFITS”.

20. Section 45 is amended by inserting “, unless the licence authorizes the 50/50 activity,” in the first paragraph after “licence for a drawing”.

21. The following is inserted after section 45.2:

“**45.3.** The holder of a licence for a drawing authorizing the 50/50 activity where the value of each prize to be awarded is greater than \$5,000 must prepare and keep a statement of gross and net profit. The licence holder must send a copy of the statement to the board not later than 60 days following the expiry date of the holder’s licence or when applying for a new licence.

The statement must include, for each drawing,

- (1) the time, place and date of the drawing;
- (2) the number of tickets printed;

- (3) the number of tickets sold;
- (4) the selling price of the tickets;
- (5) the total proceeds from the sale of tickets;
- (6) the value of the prize awarded;
- (7) the administration expenses related to the drawing;
- (8) the profit or loss from the drawing;
- (9) the name and address of the winner of the prize;
- (10) an attestation that the prize was awarded, or if not, the reasons why a prize was not awarded.

If more than one 50/50 takes place on the same date, the statement must indicate the colour or serial number of the tickets used for each drawing.”.

22. Section 47.1 is replaced by the following:

“**47.1.** An organization holding a licence for a drawing authorizing the 50/50 activity must, upon request by the board, demonstrate that the profits made in conducting and managing the activity have been used for the purposes for which the licence was issued.

Any other organization holding a licence must file a report on the use of the profits not later than 120 days following the date of expiry of the licence or when applying for a new licence.”.

23. These Rules come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3565

M.O., 2014

Order number 2014-12 of the Minister of Transport dated 5 December 2014 amending the Minister’s Order of the Minister of Transport dated 22 May 1990 concerning the approval of weigh scales

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 467)

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 467 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2) which provides that the axle load and the total loaded mass of a road vehicle or combination of road

vehicles are determined by means of devices designed for that purpose, approved by the Minister of Transport and used in the manner the Minister determines;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The Minister’s Order of the Minister of Transport dated 22 May 1990 concerning the approval of weigh scales (chapter C-24.2, r. 4) is amended in Schedule III

(1) by striking out “CABANO: 13070-185-NORD” and CANDIAC: 67020-015-NORD”; and

(2) by inserting “TÉMISCOUATA-SUR-LE-LAC: 13073-085-NORD” after “STONEHAM: 22035-175-NORD”.

2. This Minister’s Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ROBERT POËTI,
Minister of Transport

3571

M.O., 2014-09

Order number V-1.1-2014-09 of the Minister of Finance, December 1, 2014

Securities Act
(chapter V-1.1)

CONCERNING the Regulation to amend Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices

WHEREAS subparagraphs 1, 8 and 19.5 of section 331.1 of the Securities Act (chapter V-1.1) stipulate that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act stipulate that a draft regulation shall be published in the Bulletin of the Authority, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section stipulate that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices was made by ministerial order 2005-11 dated June 7, 2005 (2005, G.O. 2, 2015A);

WHEREAS there is cause to amend this regulation;

WHEREAS the draft Regulation to amend Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, volume 11, no. 26 of July 3, 2014;

WHEREAS the Authority made, on November 14, 2014, by the decision no. 2014-PDG-0148, Regulation to amend Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment Regulation to amend Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices.

December 1st, 2014

CARLOS LEITÃO
Minister of Finance

Regulation to amend Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices

Securities Act
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (1), (8) and (19.5))

1. Section 1.1 of Regulation 58-101 respecting Disclosure of Corporate Governance Practices (chapter V-1.1, r. 32) is amended by inserting, after the definition of the expression “executive officer” the following:

““major subsidiary” has the same meaning as in Regulation 55-104 respecting Insider Reporting Requirements and Exemptions (c. V-1.1, r. 31);”

2. Form 58-101F1 of the Regulation is amended:

(1) by inserting, in the French text of paragraph (a) of item 5 and after the words “à l’intention”, the words “des administrateurs,”;

(2) by replacing, in the French text of paragraph (a) of item (7), the words “des dirigeants” with the words “des administrateurs et des dirigeants”;

(3) by inserting, after item 9, the following:

“10. Director Term Limits and Other Mechanisms of Board Renewal (Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Northwest Territories, Nova Scotia, Nunavut, Ontario, Québec and Saskatchewan only)

Disclose whether or not the issuer has adopted term limits for the directors on its board or other mechanisms of board renewal and, if so, include a description of those director term limits or other mechanisms of board renewal. If the issuer has not adopted director term limits or other mechanisms of board renewal, disclose why it has not done so.

“11. Policies Regarding the Representation of Women on the Board (Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Northwest Territories, Nova Scotia, Nunavut, Ontario, Québec and Saskatchewan only)

(a) Disclose whether the issuer has adopted a written policy relating to the identification and nomination of women directors. If the issuer has not adopted such a policy, disclose why it has not done so.

(b) If an issuer has adopted a policy referred to in (a), disclose the following in respect of the policy:

(i) a short summary of its objectives and key provisions,

(ii) the measures taken to ensure that the policy has been effectively implemented,

(iii) annual and cumulative progress by the issuer in achieving the objectives of the policy, and

(iv) whether and, if so, how the board or its nominating committee measures the effectiveness of the policy.

“12. Consideration of the Representation of Women in the Director Identification and Selection Process (Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Northwest Territories, Nova Scotia, Nunavut, Ontario, Québec and Saskatchewan only)

Disclose whether and, if so, how the board or nominating committee considers the level of representation of women on the board in identifying and nominating candidates for election or re-election to the board. If the issuer does not consider the level of representation of women on the board in identifying and nominating candidates for election or re-election to the board, disclose the issuer’s reasons for not doing so.

“13. Consideration Given to the Representation of Women in Executive Officer Appointments (Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Northwest Territories, Nova Scotia, Nunavut, Ontario, Québec and Saskatchewan only)

Disclose whether and, if so, how the issuer considers the level of representation of women in executive officer positions when making executive officer appointments. If the issuer does not consider the level of representation of women in executive officer positions when making executive officer appointments, disclose the issuer’s reasons for not doing so.

“14. Issuer’s Targets Regarding the Representation of Women on the Board and in Executive Officer Positions (Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Northwest Territories, Nova Scotia, Nunavut, Ontario, Québec and Saskatchewan only)

(a) For purposes of this Item, a “target” means a number or percentage, or a range of numbers or percentages, adopted by the issuer of women on the issuer’s board or in executive officer positions of the issuer by a specific date.

(b) Disclose whether the issuer has adopted a target regarding women on the issuer’s board. If the issuer has not adopted a target, disclose why it has not done so.

(c) Disclose whether the issuer has adopted a target regarding women in executive officer positions of the issuer. If the issuer has not adopted a target, disclose why it has not done so.

(d) If the issuer has adopted a target referred to in either (b) or (c), disclose:

(i) the target, and

(ii) the annual and cumulative progress of the issuer in achieving the target.

“15. Number of Women on the Board and in Executive Officer Positions (Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Northwest Territories, Nova Scotia, Nunavut, Ontario, Québec and Saskatchewan only)

(a) Disclose the number and proportion (in percentage terms) of directors on the issuer’s board who are women.

(b) Disclose the number and proportion (in percentage terms) of executive officers of the issuer, including all major subsidiaries of the issuer, who are women.”;

(4) by adding, after instruction 3.1, the following:

“(4) An issuer may disclose any additional information that is relevant in order to understand the context of the information disclosed by the issuer under Item 15(a) or (b) of this Form.

“(5) An issuer may incorporate information required to be disclosed under Items 10 to 15 by reference to another document. The issuer must clearly identify the reference document or any excerpt of it that the issuer incorporates into the disclosure provided under Items 10 to 15. Unless the issuer has already filed the reference document or excerpt under its SEDAR profile, the issuer must file it at the same time as it files the document containing the disclosure required under this Form.”.

3. This Regulation only applies to management information circulars and AIFs, as the case may be, which are filed following an issuer’s financial year ending on or after December 31, 2014.

4. This Regulation comes into force on December 31, 2014.

3561

M.O., 2014-12

Order number V-1.1-2014-12 of the Minister of Finance, December 1, 2014

Securities Act
(chapter V-1.1)

CONCERNING the Regulation to amend Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation

WHEREAS subparagraphs 3, 9.1, 11, 32 and 32.0.1 of section 331.1 of the Securities Act (chapter V-1.1) provide that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the third and fourth paragraphs of section 331.2 of the said Act provide that a draft regulation shall be published in the *Bulletin de l’Autorité des marchés financiers*, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth paragraphs of the said section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation was made by decision no. 2001-C-0409 dated August 28, 2001 (*Bulletin hebdomadaire* vol. 32, no. 35, dated August 31, 2001);

WHEREAS there is cause to amend this regulation;

WHEREAS the draft Regulation to amend Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, vol. 11, no. 16 of April 24, 2014;

WHEREAS the *Autorité des marchés financiers* made, on November 14, 2014, by the decision no. 2014-PDG-0144, Regulation to amend Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment the Regulation to amend Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation appended hereto.

December 1, 2014

CARLOS LEITÃO,
Minister of Finance

Regulation to amend Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation

Securities Act
(chapter V-1.1, s. 331.1, par. (3), (9.1), (11), (32)
and (32.0.1))

- 1.** Section 8.6 of Regulation 21-101 respecting Marketplace Operation (chapter V-1.1, r. 5) is amended by replacing “2015” with “2018”.
- 2.** This Regulation comes into force on December 31, 2014.

Draft Regulations

Draft Regulation

Animal Health Protection Act
(chapter P-42)

Designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation designates contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes for the purposes of the Animal Health Protection Act (chapter P-42). The draft Regulation also provides for the content of the report made under the third paragraph of section 3.1 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42).

Study of the matter has shown a negligible economic impact for small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Sylvie Dansereau, Direction de la santé et du bien-être des animaux, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6; telephone: 418 380-2100; fax: 418 380-2169.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Madeleine Fortin, Assistant Deputy Minister, Sous-ministériat à la santé animale et à l'inspection des aliments, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

PIERRE PARADIS,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes

Animal Health Protection Act
(chapter P-42, s. 3)

DIVISION I GENERAL

1. The diseases designated as reportable diseases under the Reportable Diseases Regulations (SOR/91-2) made under the Health of Animals Act (S.C. 1990, c. 21) are designated contagious or parasitic diseases, infectious agents or syndromes for the purposes of sections 3.1 to 3.4 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42).

2. The diseases indicated in Schedule VII to the Health of Animals Regulations (C.R.C., c. 296) made under the Health of Animals Act (S.C. 1990, c. 21) are designated contagious or parasitic diseases, infectious agents or syndromes for the purposes of the third paragraph of section 3.1 and sections 3.2 to 3.4 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42).

3. The following diseases or their infectious agents are designated contagious or parasitic diseases, infectious agents or syndromes for the purposes of the third paragraph of section 3.1 and sections 3.2 to 3.4 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42):

(1) arboviruses (other than arboviruses designated under sections 1 and 2);

(2) coxiellosis or Q fever (*Coxiella burnetii*);

(3) swine delta coronavirus;

(4) porcine epidemic diarrhea (virus that causes PED);

(5) swine dysentery (*Brachyspira hyodysenteriae* and *Brachyspira hamptonii*);

(6) ovine epididymitis (*Brucella ovis*);

(7) transmissible gastroenteritis of pigs (virus that causes TGE);

(8) type A influenza (subtypes other than those designated under section 1);

- (9) leptospirosis (*Leptospira interrogans*);
- (10) avian mycoplasmosis (*Mycoplasma* spp.);
- (11) equine herpesvirus myeloencephalopathy;
- (12) paratuberculosis (*Mycobacterium avium* subsp. *paratuberculosis*);
- (13) salmonellosis (*Salmonella* spp.);
- (14) tularaemia (*Francisella tularensis*).

DIVISION II CERVIDS

4. In order to be valid, the certificate provided for in section 9 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42) must have been issued no more than 30 days before the bringing into Québec of cervids (*cervidae*) which according to the certificate are free from the chronic wasting disease of cervids.

DIVISION III BEES

5. The following are designated contagious or parasitic diseases, infectious agents or syndromes for the purposes of sections 3.1 to 3.4 or section 8 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42) that affect bees:

- (1) small hive beetle (*Aethina tumida*);
- (2) Tropilaelaps mites (*Tropilaelaps* spp.);
- (3) American foulbrood (*Paenibacillus larvae*);
- (4) African bee (*Apis mellifera scutellata*) and its hybrids.

6. The honey bee (*Apis mellifera*) is covered by the prohibition provided for in the first paragraph of section 8 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42).

7. The following are designated contagious or parasitic diseases, infectious agents or syndromes for the purposes of section 9 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42) that affect bees:

- (1) small hive beetle (*Aethina tumida*);
- (2) Tropilaelaps mites (*Tropilaelaps* spp.);
- (3) American foulbrood (*Paenibacillus larvae*).

8. In order to be valid, the certificate provided for in section 9 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42) must have been issued no more than 30 days before the bringing into Québec of honey bees (*Apis mellifera*) which according to the certificate are free from contagious or parasitic diseases, infectious agents or syndromes referred to in section 7.

DIVISION IV CONTENT OF THE REPORTS

9. The report required under the third paragraph of section 3.1 of the Animal Health Protection Act (chapter P-42) must be made in writing and must contain the following information:

(1) the name, address and telephone number of the laboratory where samples of animal tissues, products, secretions, excreta or dejecta or samples of an animal's environment have been analysed;

(2) the name of the contagious or parasitic disease, infectious agent or syndrome that is being reported;

(3) the date on which the sample was collected and the date on which the laboratory received the sample;

(4) the nature and result of the analysis made, including information regarding the serotypes or subtypes of the infectious agent;

(5) the identification code the laboratory assigned to the sample;

(6) the name, address and telephone number of the owner or custodian of the animal from which the sample was taken and the name, address and telephone number of the person who requested the analysis;

(7) the species and the category of the animal to which the sample refers;

(8) every identification of the animal, including an identification recognized under another identification system established by the Government of Canada, by another province or by a Canadian territory, or by the competent authority of the country of origin of the animal;

(9) the address of the site where the sample was collected.

DIVISION V FINAL

10. The Commercial Aquaculture Regulation (chapter P-42, r. 2) is revoked.

11. The Regulation respecting the health certification of imported animals (chapter P-42, r. 3) is revoked.

12. The Regulation respecting the designation of a contagious disease and an infectious agent, and the sanitary conditions applicable to places where birds are kept in captivity (chapter P-42, r. 4) is amended

(1) by replacing the title by “Regulation respecting the sanitary conditions applicable to places where birds are kept in captivity”;

(2) by revoking section 1.

13. The Regulation to designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes affecting certain animals (chapter P-42, r. 4.1) is revoked.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3572

Draft Regulation

Civil Code of Québec

Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation forms part of the amendments made to the Civil Code as regards civil status by the Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights (2013, chapter 27), amendments which came into force on 1 March 2014. To ensure consistency between the amendments made to the Civil Code and the Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status, the draft Regulation provides that, in certain cases, the applicant does not have to publish a notice of application for a change of name

in the *Gazette officielle du Québec* and in a newspaper published or distributed in the judicial district where the applicant is domiciled. The draft Regulation also confirms that, in certain cases, the registrar of civil status is exempted from publishing the notice of the decision for a change of name in the *Gazette officielle du Québec*. Lastly, the draft Regulation provides that the rules of publication do not apply to a change of designation of sex and, as the case may be, a change of given name.

To date, study of the matter has revealed that the amendments will have no financial impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Michel Paquette, Office of the Deputy Minister, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 643-4090; fax: 418 643-3877; email: michel.paquette@justice.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status

Civil Code of Québec
(arts. 64 and 73)

1. The Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status (chapter CCQ, r. 4) is amended in section 5 by replacing “Unless an exemption from publication has been granted by the Minister of Justice in accordance with article 63 of the Civil Code,” by “Except for the exemptions provided for in article 63 of the Civil Code,”.

2. Section 7 is amended by replacing “The applicant” by “Except for the exemptions provided for in subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of article 63 of the Civil Code, the applicant”.

3. Section 17 is replaced by the following:

“**17.** Unless exempted therefrom in accordance with article 67 of the Civil Code, the registrar of civil status must give notice of the decision to authorize a change of name in the *Gazette officielle du Québec* where the

decision is no longer open to review, namely, upon the expiry of the 30-day period provided for in article 864.2 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25).”.

4. Section 23 is amended by replacing «Sections 1, 2, 4 and 16 to 22” by “Sections 1, 2, 4, 16 and 19 to 22”.

5. This Regulation comes into force on *(insert the date corresponding to the fifteenth day following the date of publication of this Regulation in the Gazette officielle du Québec)*.

3568

Draft regulation

An Act Respecting Immigration to Québec
(chapter I-0.2)

Selection of foreign nationals — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation Respecting the Selection of Foreign Nationals, appearing below, may be made by the government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the definition of “educational institution” to harmonize the Québec regulations dealing with the issue of certificates of acceptance to foreign students with the federal regulations.

The draft Regulation also amends the “Areas of training” criterion in the Selection grid for the economic class to specify that the year in which a diploma is obtained will no longer be considered. It eliminates the procedure allowing a foreign national’s spouse, including de facto spouse, to be substituted for the foreign national when an application for a selection certificate is assessed.

In addition, the draft Regulation introduces the rule that a sponsor may not profit from an undertaking given as part of a group sponsorship and that any infringement of the rule constitutes an offence.

Last, the draft Regulation includes transitional provisions to mitigate the impact of the amendments on the processing of certain applications.

Further information may be obtained by contacting Lucie Latulippe, Associate Deputy Minister for Immigration, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E9; telephone 514 873-9120; fax: 514 873-0453.

Any person wishing to comment on this matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E9.

KATHLEEN WEIL,
Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness

Regulation to amend the Regulation Respecting the Selection of Foreign Nationals

An Act Respecting Immigration to Québec
(chapter I-0.2, s. 3.3, 1st par., subpars. *a, b, c.1, c.2, e, f* and *g*)

1. The Regulation Respecting the Selection of Foreign Nationals (chapter I-0.2, r. 4) is amended by replacing paragraph *e* of subsection 1 of section 1 by the following:

“(e) “educational institution” means

(i) an educational institution within the meaning of section 36 of the Education Act (chapter I-13.3);

(ii) a college established in accordance with section 2 of the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29);

(iii) a private educational institution for which a permit has been issued under section 10 of the Act Respecting Private Education (chapter E-9.1);

(iv) an educational institution operated under an Act of Québec by a government department or a body that is a mandatary of the State;

(v) the Conservatoire de musique et d’art dramatique du Québec established pursuant to the Act Respecting the Conservatoire de Musique et d’art Dramatique du Québec (chapter C-62.1);

(vi) an educational institution at the university level referred to in section 1 of the Act Respecting Educational Institutions at the University Level (chapter E-14.1);”.

2. Section 18 is amended by replacing subparagraph *ii* of paragraph *b* by the following:

“(ii) a member of the humanitarian-protected persons abroad class who is a member of the Country of Asylum class;”.

3. The following heading is inserted before section 27:

“§2.1. *Group of sponsors*”.

4. Section 31 is struck out.**5.** Section 32 is replaced by the following:

“**32.** The Minister, upon receiving an application for a selection certificate from a foreign national in the economic class, assesses the application by awarding the points as provided in the Regulation respecting weighting in respect of the factors and criteria listed in the Selection grid for the economic class in Schedule A that apply to the foreign national’s subclass”.

6. The following is inserted after section 43:

“**43.1.** A sponsor referred to in section 43 who gives an undertaking may not profit from it in any way, in particular by receiving interest on an investment.

The sponsor may, however, receive administration fees for the undertaking given.

The fees may not exceed 1% of the amount required to provide for the basic needs of the sponsored person and the members of the sponsored person’s family for whom the undertaking is given, as provided for in Schedule C or C-1, as the case may be.

Any infringement of the first or third paragraph constitutes an offence.”.

7. Section 47 is amended

(1) by replacing “18” in subparagraph *iv* of paragraph *a* of subsection 1 by “17”;

(2) by replacing “minor child” in subsection 5.1 by “child of less than 17 years of age”;

(3) by striking out subsection 5.2.

8. Section 49 is amended

(1) by replacing “an American national” in paragraph *g* by “a national referred to in section 214 of the Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227)”;

(2) by striking out “(SOR/02-227)” in paragraph *h*;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“(k) a person registered as an Indian under the Indian Act (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter I-5).”.

9. Schedule A is amended

(1) by adding the following paragraph at the end of criterion 1.1 of factor 1:

“The diploma attesting to training must have been obtained before the date of filing of the application for a selection certificate.”;

(2) by replacing the second paragraph of criterion 1.2 of factor 1 by the following:

“The diploma attesting to training must have been obtained before the date of filing of the application for a selection certificate.”;

(3) by adding the following paragraph at the end of criterion 6.1 of factor 6:

“The diploma attesting to training must have been obtained before the date of filing of the application for a selection certificate.”;

(4) by replacing the second paragraph of criterion 6.2 of factor 6 by the following:

“The diploma attesting to training must have been obtained before the date of filing of the application for a selection certificate.”.

10. Notwithstanding the provisions of this Regulation, an application for a certificate of acceptance for studies filed with the Minister before 1 April 2015 is governed by the definition of “educational institution” as it read on the date of filing.

11. Notwithstanding the provisions of this Regulation, when a foreign national holding a certificate of acceptance for studies issued following an application filed before 1 April 2015 files a new application for a certificate of acceptance to continue the program of studies in which the foreign national is registered, the application will be governed by the definition of “educational institution” as it read before 1 April 2015.

In such a case, notwithstanding subsection 5 of section 47 of the Regulation, the certificate of acceptance is issued for the period between the date of issue of the certificate of acceptance and the end of the program of studies, or the period between the date of issue of the certificate of acceptance and 1 June 2017, whichever is shorter.

12. Notwithstanding the provisions of this Regulation, sections 31 and 32 of the Regulation as they read before 1 June 2015 continue to apply to applications for a selection certificate filed before that date.

13. Notwithstanding the provisions of this Regulation, for an application for a certificate of acceptance filed before 1 June 2015, the diploma attesting to training, as provided for in Schedule A of the Regulation, must have been obtained before the processing of the application.

14. The provisions of this Regulation come into force on 1 April 2015, except the provisions of sections 4, 5 and 9, which come into force on 1 June 2015.

3567

Draft Regulation

An Act respecting municipal taxation
(chapter F-2.1)

Compensations in lieu of taxes — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting compensations in lieu of taxes, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting compensations in lieu of taxes (chapter F-2.1, r. 2) in order to renew the rules applicable to the weighting of the aggregate taxation rate of a municipality for the duration of the property assessment rolls that will come into force in 2015. The rate is used for the purpose of calculating the amount of the compensations paid by the Government in respect of the immovables of educational, health and social services establishments.

Further information may be obtained by contacting Bernard Guay, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 5^e étage, La Tour, Québec (Québec) G1R 4J3; telephone: 418 691-2035; fax: 418 643-4749.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

PIERRE MOREAU,
*Minister of Municipal Affairs
and Land Occupancy*

Regulation to amend the Regulation respecting compensations in lieu of taxes

An Act respecting municipal taxation
(chapter F-2.1, s. 262, 1st par., subpar. 2)

1. The Regulation respecting compensations in lieu of taxes (chapter F-2.1, r. 2) is amended in section 32.1 by replacing “2014” in the first paragraph by “2015”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3558

Draft Regulation

An Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights
(2013, chapter 27)

Civil Code of Québec

Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication and, pursuant to section 43 of the Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights (2013, chapter 27), after having been examined by the competent committee of the National Assembly.

The draft Regulation is within the framework of the amendments made to the Civil Code as regards civil status by the Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights, assented to on 6 December 2013. With respect to the amendments made to the provisions concerning a change of the designation of sex, the draft Regulation provides for the other conditions that must be met by a person whose sexual identity does not correspond to the designation of sex that appears in the person’s act of birth and the documents the person must provide to the registrar of civil status to obtain a change of the designation of sex.

To date, study of the matter has revealed that the amendments will have no financial impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Michel Paquette, Bureau de la sous-ministre, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 643-4090; fax: 418 643-3877; email: michel.paquette@justice.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status

An Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights (2013, chapter 27, ss. 3 and 4)

Civil Code of Québec
(ss. 64 and 73)

1. The Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status (chapter CCQ, r. 4) is amended by adding the following after section 23:

“**23.1** Among the reasons stated in the application, the applicant must declare having lived at all times, for at least 2 years, under the appearance of the sex for which a change of designation is requested and having the intention of living at all times under that appearance until his or her death.

23.2. In addition to the documents that must accompany the application pursuant to section 4, the application must be accompanied by a letter from a physician, a psychologist, a psychiatrist or a sexologist authorized to practise in Canada or in the State in which the applicant is domiciled who declares having evaluated or followed the applicant, confirms that the sexual identity of the applicant does not correspond to the designation of sex that appears in the applicant's act of birth and is of the opinion that the change of designation is appropriate.

The application must also be accompanied by an affidavit of a person of full age who confirms having known the applicant for at least 2 years and that, to the person's knowledge, the applicant has lived at all times, for at least 2 years, under the appearance of the sex for which a change of designation is requested.”

2. This Regulation comes into force on the date of coming into force of sections 3 and 4 of the Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights (2013, chapter 27).

3569

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1)

Exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Act —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to eliminate smoothing of the discount rate for the purpose of determining the solvency of certain multi-employer plans governed by special funding rules. It also offers these pension plans specific relief measures. The measures allow in particular the extension, to 15 years, of the period provided for to amortize a technical actuarial deficiency determined in a plan's complete actuarial valuation as at 31 December 2012 and in subsequent valuations as well as the consolidation of a technical actuarial deficiency determined as at 31 December 2012 or thereafter. They also provide that, in the period during which the measures apply, member benefits must be paid in proportion to the degree of solvency. However, these rules do not apply to the members who requested the transfer of their benefits before the coming into force of the Regulation, nor to those who could exercise their right to transfer on the date of the coming into force of the Regulation.

The proposed relief measures follow those set in place for plans in the private sector and plans in the municipal and university sectors in the wake of the coming into force of the Act to amend the Supplemental Pension Plans Act in order to extend certain measures to reduce the effects of the 2008 financial crisis on plans covered by the Act (S.Q. 2011, chapter 32).

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Benoît Saucier, Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 643-8282; fax: 418 643-7421; email: benoit.saucier@rrq.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send their comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Denys Jean, President and Chief Executive Officer of the Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by the Régie to the Minister of Employment and Social Solidarity, who is responsible for the administration of the Supplemental Pension Plans Act.

FRANÇOIS BLAIS,
Minister of Employment
and Social Solidarity

Regulation to amend the Regulation respecting the exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1, s. 2, 2nd and 3rd pars.)

1. Section 24 of the Regulation respecting the exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1, r. 7) is amended by striking out paragraph 7.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 25.5, the following:

“**25.5.1.** The person or body empowered to amend a multi-employer pension plan under section 21 may, in writing, instruct the pension committee that administers the plan to take one or more of the following measures for the purposes of the complete actuarial valuation of the plan as at 31 December 2012 and for subsequent complete actuarial valuations:

(1) the application of an asset valuation method that, in accordance with the terms and conditions of section 25.2, levels the short-term fluctuations in the market value of the assets of the plan for the purposes of determining the value of those assets on a solvency basis;

(2) notwithstanding section 142 of the Act and subparagraph *a* of paragraph 4 of section 24, the extension, to 15 years, of the maximum period provided for to amortize a technical actuarial deficiency determined as at 31 December 2012 or thereafter;

(3) the elimination of amortization payments related to any technical actuarial deficiency determined on the date of a previous actuarial valuation of the plan.

25.5.2. Where instructions were given to the pension committee to apply the measure provided for in paragraph 1 of section 25.5.1, section 25.2 applies with the necessary modifications.

25.5.3. Where instructions were given under section 25.5.1 in respect of a pension plan, the provisions of section 143, the second paragraph of section 144 and sections 145 and 145.1 of the Act apply, notwithstanding section 21, for the purposes of the payment of the benefits of a member or a beneficiary. A payment made in accordance with this section constitutes a full discharge as regards the benefits of a member or beneficiary.

However, the payment conditions provided for in the first paragraph do not apply to the payment in full of the benefits of a member who requested the transfer of his benefits before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) nor to the payment in full of the benefits of a member who, on that date, meets the conditions provided for in the second paragraph of section 99 of the Act in order to exercise the right to transfer.

25.5.4. The pension committee shall send to the Régie, no later than (*insert the date following by 75 days the date this Regulation comes into force*), a report that amends or replaces the actuarial valuation report for the plan as at 31 December 2012 and the actuarial valuation report for the plan as at 31 December 2013. The reports must indicate the measures taken in accordance with the instructions given to the pension committee under section 25.5.1.

25.5.5. The fees provided for under the fourth paragraph of section 14 of the Regulation respecting supplemental pension plans (chapter R-15.1, r. 6) shall be paid to the Régie for each complete month of delay as of (*insert the date following by 75 days the date this Regulation comes into force*).

25.5.6. The provisions of sections 25.5.1 to 25.5.3 cease to apply in respect of a pension plan on the earlier of the following dates:

(1) the date fixed in a writing giving instructions to that effect and sent to the pension committee by the person or body empowered to amend the plan; that date must be the date on which a fiscal year of the plan ends;

(2) the date of the end of the plan's first fiscal year beginning after 31 December 2014.”

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. However:

(1) section 1 has effect from 31 December 2013;

(2) sections 25.5.1 and 25.5.2 provided for in section 2 have effect from 31 December 2012.

3570

Notices

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Coulée-des-Érables Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve, a private property of the area of 5,33 hectares, situated on the territory of the municipality of Saint-Mathieu-de-Beloeil, communauté métropolitaine de Montréal, known and designated as being a part of the lot number 5 130 834 of the Quebec Land Register, Verchères Registry division.

This recognition, for a term of 25 years, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,
Director general of Ecology and Conservation

3573

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Animal Health Protection Act — Designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes (chapter P-42)	2787	Draft
Approval of weight scales. (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	2783	N
Civil Code as regards civil statuts, successions and the publication of rights, An Act to amend the... — Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status. (2013, chapter 27)	2792	Draft
Civil Code of Québec — Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status	2789	Draft
Civil Code of Québec — Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status	2792	Draft
Code of Civil Procedure — Determination of child support payments (chapter C-25)	2775	M
Compensations in lieu of taxes. (An Act respecting municipal taxation, chapter F-2.1)	2792	Draft
Coulée-des-Érables Nature Reserve — Recognition. (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	2797	Notice
Designate contagious or parasitic diseases, infectious agents and syndromes. (Animal Health Protection Act, chapter P-42)	2787	Draft
Determination of child support payments (Code of Civil Procedure, chapter C-25)	2775	M
Disclosure of Corporate Governance Practices — Regulation 58-101 (Securities Act, chapter V-1.1)	2783	M
Exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Act. (Supplemental Pension Plans Act, chapter R-15.1)	2793	Draft
Highway Safety Code — Approval of weight scales. (chapter C-24.2)	2783	N
Immigration to Québec, An Act respecting... — Selection of foreign nationals . . . (chapter I-0.2)	2790	Draft
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Lottery Scheme Rules (chapter L-6)	2780	M
Lotteries, publicity contests and amusement machines, An Act respecting... — Lottery Schemes Regulation (chapter L-6)	2779	M
Lottery Scheme Rules (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, chapter L-6)	2780	M

Lottery Schemes Regulation (An Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, chapter L-6)	2779	M
Marketplace Operation — Regulation 21-101 (Securities Act, chapter V-1.1)	2785	M
Municipal taxation, An Act respecting... — Compensations in lieu of taxes (chapter F-2.1)	2792	Draft
Natural Heritage Conservation Act — Coulée-des-Érables Nature Reserve — Recognition (chapter C-61.01)	2797	Notice
Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status (An Act to amend the Civil Code as regards civil statuts, successions and the publication of rights, 2013, chapter 27)	2792	Draft
Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status (Civil Code of Québec)	2789	Draft
Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status (Civil Code of Québec)	2792	Draft
Securities Act — Disclosure of Corporate Governance Practices — Regulation 58-101 (chapter V-1.1)	2783	M
Securities Act — Marketplace Operation — Regulation 21-101 (chapter V-1.1)	2785	M
Selection of foreign nationals. (An Act respecting immigration to Québec, chapter I-0.2)	2790	Draft
Supplemental Pension Plans Act — Exemption of certain categories of pension plans from the application of provisions of the Act (chapter R-15.1)	2793	Draft